



**Balia ogrodowa Norra**  
**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

ThermoWood®

---

Wprowadzenie.....	3
Bezpieczeństwo.....	4
Instalacja.....	5
Przygotowanie podłoża.....	5
Montaż pieca i komina.....	5
Użytkowanie i konserwacja.....	6-8
Napełnianie balii wodą.....	6
Spuszczanie wody.....	6
Rozpalanie pieca.....	6
Nagrzewanie wody.....	7
Zasady higieny.....	8
Konserwacja drewna.....	8
Okres zimowy.....	8
System aeromasażu (opcja).....	9-11
Instalacja.....	9
Użytkowanie.....	11
Dane techniczne.....	12

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za zakup balii ogrodowej Vingberg.

Balia ogrodowa VINGBERG przeznaczona jest wyłącznie do użytku na wolnym powietrzu. Jest wykonana z najwyższej jakości termowanej sosny fińskiej **ThermoWood®**.

Jednak z uwagi na naturalne właściwości drewna bardzo duże znaczenie ma odpowiednie jej użytkowanie, pielęgnacja i zabezpieczanie przed niekorzystnymi warunkami pogodowymi.

Postępowanie zgodnie z naszymi zaleceniami pozwoli na znaczne wydłużenie żywotności balii. Dzięki temu będą Państwo mogli dłużej cieszyć się niezapomnianymi chwilami w gronie rodziny i przyjaciół.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji, a w razie jakichkolwiek wątpliwości związanych z użytkowaniem balii zawsze chętnie udzielimy niezbędnych porad.

Życzymy odprężenia i relaksu przez 365 dni w roku!

Zespół VINGBERG



### **Dla zachowania bezpieczeństwa należy bezwzględnie stosować się do poniższych zaleceń!**

- Zaleca się zasięgnięcie porady lekarskiej odnośnie ewentualnych ograniczeń w korzystaniu z balii spowodowanych stanem zdrowia.
- Powierzchnia wewnątrz balii oraz jej otoczenia mogą być śliskie - należy zachować szczególną ostrożność przy wchodzeniu i wychodzeniu.
- Nie należy nigdy wskakiwać do balii ani nie poddawać jej innym nadmiernym obciążeniom, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia balii. W balii może przebywać jednocześnie ograniczona liczba osób (liczba ta jest ściśle określona w karcie produktu).
- Podczas ogrzewania balii nie dotykać pieca i komina, ponieważ ze względu na swoją bardzo wysoką temperaturę mogą stać się przyczyną poparzeń.
- Temperatura wody w balii nie powinna nigdy przekraczać 40° C. Temperatura wody powyżej 40° C może spowodować przegrzanie organizmu i być szkodliwa dla zdrowia.
- Wysoka temperatura może powodować uszkodzenia płodu w czasie ciąży. Kobiety w ciąży lub kobiety, które mogą być w ciąży, powinny skonsultować się z lekarzem i ewentualnie ograniczyć korzystanie z balii.
- Kobiety w ciąży oraz osoby cierpiące na otyłość lub choroby serca, niskie lub wysokie ciśnienie krwi, problemy z układem krążenia i/lub cukrzycę powinny skonsultować się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z balii.
- Przed wejściem do balii należy zmierzyć temperaturę wody za pomocą dokładnego termometru, który stanowi wyposażenie balii. Aby zapobiec odwodnieniu lub innym chorobom powodowanym wysoką temperaturą, wskazane jest utrzymywanie temperatury poniżej 39 °C, regularne picie wody i schładzanie ciała.
- Nigdy nie należy zostawiać balii bez nadzoru po napełnieniu wodą. Po zakończeniu kąpieli należy upewnić się, że ogień w piecu został wygaszony, a balia jest zabezpieczona górną pokrywą. W przypadku braku pokrywy należy upewnić się, że balia jest całkowicie opróżniona z wody.
- Dzieci mogą korzystać z balii wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych i nigdy nie powinny pozostawać w pobliżu napełnionej balii bez opieki. UWAGA: Pokrywa termiczna lub przykrycie winylowe nie stanowi wystarczającego zabezpieczenia przed ryzykiem utonięcia.
- Spożywanie alkoholu, narkotyków lub innych środków odurzających przed lub w trakcie korzystania z balii może prowadzić do utraty przytomności i ryzyka utonięcia.
- Nie należy ustawiać sprzętu elektrycznego takiego jak oświetlenie, telefon, radio czy telewizor w odległości mniejszej niż 1,5 m od balii.
- Z balii nie należy korzystać podczas deszczu i burzy.
- Dla bezpieczeństwa w pobliżu balii zawsze powinna znajdować się gaśnica proszkowa.

### **W przypadku balii z systemem aeromasażu należy dodatkowo bezwzględnie stosować się poniższych zaleceń:**

- Elementy przewodzące prąd, poza częściami z niskim napięciem (poniżej 12 V) muszą być zabezpieczone przed dostępem osób korzystających z balii.
- Instalacja elektryczna, do której podłączony jest system powinna zostać wykonana przez uprawnionego elektryka oraz spełniać wymogi lokalnych norm bezpieczeństwa.
- Przed demontażem, czyszczeniem, serwisowaniem lub wprowadzaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze odłączyć system od zasilania.
- Przewód zasilający należy poprowadzić tak, aby nie został zniszczony przez kosiarkę lub inne sprzęty ogrodowe.

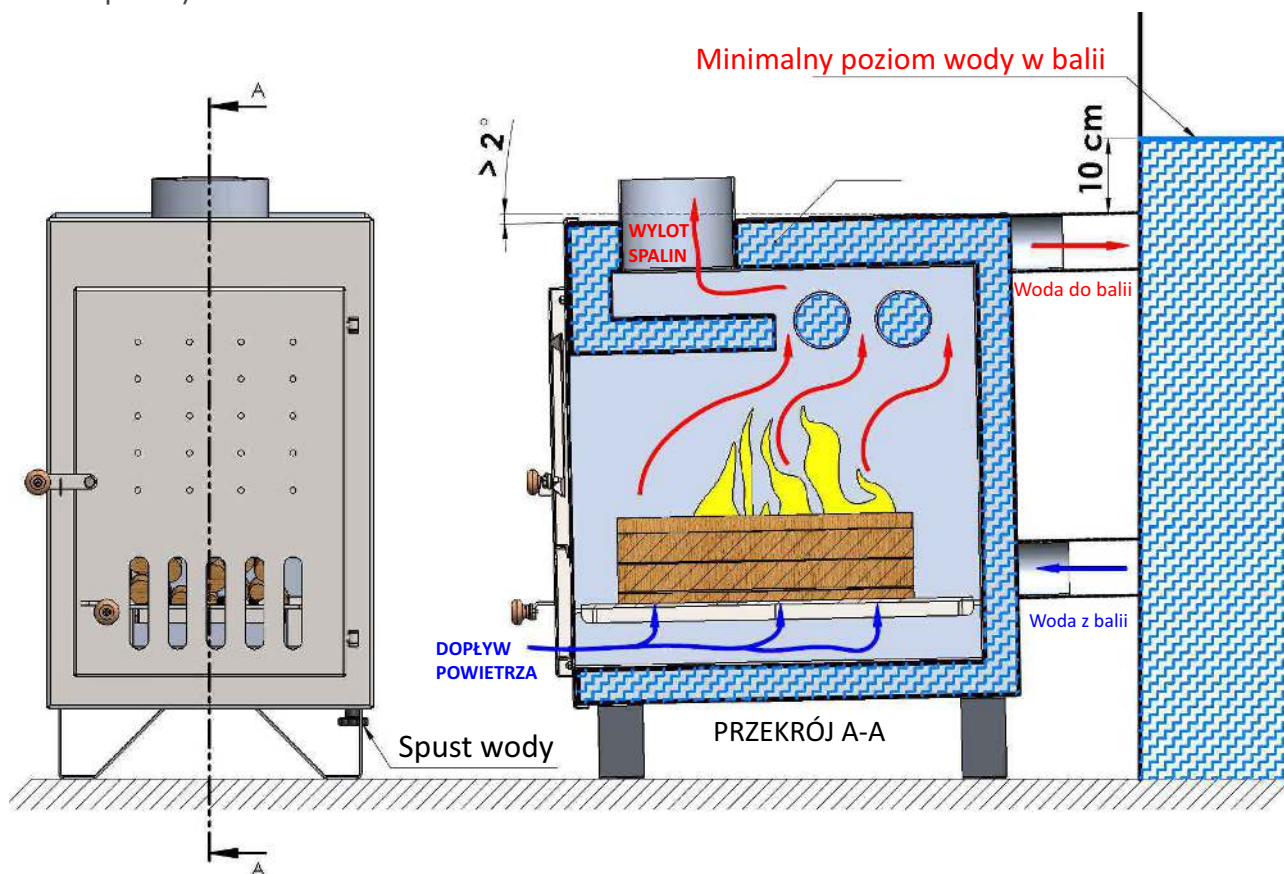
## Przygotowanie podłoża

Wybór odpowiedniego miejsca oraz właściwe przygotowanie podłoża ma bardzo istotny wpływ na bezpieczeństwo użytkowania oraz trwałość balii.

- Balię należy usytuować z dala od łatwopalnych obiektów lub przedmiotów, w bezpiecznej odległości od budynków (min. 4m). Iskry wydobywające się z pieca i komina mogą stanowić zagrożenie pożarowe.
- Balię należy ustawić na stabilnym i równym podłożu, np. na legarach, płytach betonowych lub podsypce żwirowej o grubości minimum 15 cm, zapewniając jednocześnie wentylację od spodu oraz uniemożliwiając rozwój roślinności pod balią. Nie należy umieszczać balii bezpośrednio na ziemi lub trawie.
- W zależności od ilości osób korzystających waga napełnionej balii może przekraczać 2 tony, dlatego też należy bezwzględnie zapewnić odpowiednio utwardzone podłożo, o odpowiedniej nośności.
- Podczas instalacji lub transportu nigdy nie należy toczyć balii, gdyż może to doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń.

## Montaż pieca i komina

- Piec zewnętrzny należy ustawić na stabilnym podłożu obok balii. Do połączenia z balią służą zamontowane króćce, które należy połączyć węzłem i uszczelnić opaskami zaciskowymi (dostarczonymi w komplecie).



Rys. 1. Schemat podłączenia pieca do balii


Aby maksymalnie wydłużyć czas użytkowania balii, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad użytkowania i konserwacji.

## Napełnianie balii wodą

W trosce o zdrowie naszych Klientów oraz środowisko naturalne przy produkcji naszych wyrobów nie stosujemy żadnych chemicznych uszczelnaczy (ściany zewnętrzne), dlatego też balia może nie osiągnąć całkowitej szczelności (maksymalny dopuszczalny dobowy ubytek wody wynosi ok. 30 litrów).

Należy zwrócić szczególną uwagę podczas pierwszego napełnienia balii wodą, kiedy drewno pęcznieje. Zjawisko pęcznienia jest naturalne i do czasu uzyskania pełnej szczelności mogą występować wycieki w miejscach połączeń oraz sęków. Również po dłuższej przerwie w użytkowaniu balia może ulec rozszczelnieniu. W zależności od warunków otoczenia uszczelnienie może trwać od kilku godzin do kilku dni. W tym przypadku podczas napełniania wodą można dokręcić śruby regulacyjne stalowych opasek.

## Spuszczanie wody

 **UWAGA! Przed przystąpieniem do spuszczenia wody należy się upewnić, że piec jest całkowicie wygaszony i wystudzony, w przeciwnym razie piec może ulec stopieniu!**

Balię należy opróżnić najpierw przez zawór spustowy balii, po czym pozostałą część wody poprzez odpływ umieszczony w dnie pieca.

Aby zapobiec wysychaniu drewna i rozszczelnianiu balii, wskazane jest utrzymywanie niewielkiej ilości wody w balii (ok. 10 cm), nawet jeśli jest nieużywana. Nie dotyczy to okresu zimowego, kiedy wilgotność powietrza jest wyższa i można całkowicie opróżnić balię.

## Rozpalanie pieca

Piec zamontowany jest na zewnątrz balii i połączony z balią dwoma przewodami wodnymi. Woda podgrzewana jest w wyniku cyrkulacji grawitacyjnej. Ciąg powietrza można dodatkowo regulować zasuwą umieszczoną w drzwiach pieca lub poprzez wysunięcie szuflady na popiół.

Przed pierwszym użyciem piec należy dokładnie przepłukać celem usunięcia ewentualnych pozostałości poprodukcyjnych. W tym celu należy skierować strumień wody do górnego wlotu znajdującego się wewnątrz balii. W trakcie napełniania balii należy też sprawdzić szczelność połączeń pieca z balią.

 **Przed rozpaleniem pieca należy bezwzględnie napełnić balię wodą!**

Minimalny poziom wody w przypadku zastosowania pieca zewnętrznego powinien wynieść min. 10 cm powyżej górnego dopływu wody z pieca (Rys. 1).

Do pieca należy używać suchego, twardego, sezonowanego drewna liściastego (np. buk, brzoza) w drobniejszych kawałkach, najlepiej nie dłuższych niż 30 cm.

Przed każdym rozpaleniem należy sprawdzić drożność kanałów i komina oraz usunąć pozostałości popiołu, stosując odpowiednią szufelkę.

## Nagrzewanie wody

Po wstępnym rozpaleniu pieca, gdy z komina zacznie wydobywać się dym, należy dołożyć drewna do połowy objętości komory spalania.

### **Aby przyspieszyć czas nagrzewania wody i uzyskanie właściwej temperatury do kąpieli, należy:**

- zadbać, aby piec był wypełniony drewnem w 2/3 objętości;
- dokładać drewno w odstępach 20-30 min.;
- używać mniejszych kawałków drewna, ponieważ duże kawałki mogą spowodować zatkanie komory spalania i wydłużyć proces nagrzewania;
- przykryć balię pokrywą, co może skrócić czas nagrzewania o połowę.

Podgrzanie wody do temperatury 38° C może zająć od 1 do 5 godzin, w zależności od pierwotnej temperatury wody i temperatury powietrza (ok. 6-8° C/h).

**UWAGA! Piec powinien być opalany wyłącznie drewnem!** Inny rodzaj paliwa może doprowadzić do trwałego uszkodzenia pieca i stanowić poważne zagrożenie pożarowe.



**UWAGA: Rekomendowana i bezpieczna temperatura wody wynosi ok. 37-39° C. Kąpiel w temperaturze powyżej 40° C może doprowadzić do przegrzania organizmu i stanowić zagrożenie dla zdrowia.**



## Zasady higieny

Utrzymywanie odpowiedniej czystości jest niezwykle ważne dla zdrowia i higieny. Należy pamiętać, iż podgrzewanie wody ma znaczący wpływ na rozwój bakterii i drobnoustrojów.

W zależności od częstotliwości korzystania z balii poniższe czynności pozwolą na dłuższe utrzymanie jej higieny i czystości:


- przed kąpielą w balii zawsze należy wziąć prysznic,
- należy używać środków antybakteryjnych,
- używać pokrywy ograniczającej przedostawanie się do wody liści i innych zanieczyszczeń.

## Zalecane środki do dezynfekcji wody

Z uwagi na niszczący wpływ chloru na elementy stalowe i aluminiowe rekomendujemy używanie środków bezchlorowych, np. środek do dezynfekcji basenów BioCool. W sytuacji, kiedy ta sama woda będzie używana przez dłuższy czas, najlepszym rozwiązaniem jest zastosowanie systemów filtracji piaskowej w połączeniu ze środkiem nie zawierającym chloru.



## Konserwacja drewna

 **UWAGA! Zabezpieczamy wyłącznie zewnętrzną stronę balii.** Do utrzymania czystości wewnątrz można zastosować na przykład półpłynne szare mydło.

Balie Vingberg produkowane są z najwyższej jakości sosny fińskiej, poddanej dodatkowo obróbce termicznej według technologii opatentowanej w Finlandii - **ThermoWood®**.

Zastosowanie **ThermoWood®** do budowy balii zwiększa odporność na pleśń i podwyższa stabilność wymiarową drewna, jednocześnie chroni balię przed rozszczelnianiem. Drewno termowane wymaga jedynie pielęgnacji olejem zabezpieczającym przed promieniowaniem UV, np. Tikkurila Vallti, Wood Oil lub Teknos Wood Oil (1-2 razy w roku).

## Okres zimowy

W okresie zimowym, gdy temperatura spada poniżej zera, a balia jest nieużywana, należy spuścić wodę, gdyż tworzący się lód może uszkodzić balię i piec. Aby ochronić zawór spustowy przed zamarznięciem, należy otworzyć go do połowy oraz dodatkowo owinąć tkaniną ochronną.

Wszelkie dodatkowe urządzenia typu pompa wody, powietrza, filtr itp. powinny zostać zdemontowane i zabezpieczone przed działaniem mrozu.

 **UWAGA! W przypadku zamarznięcia pieca wypełnionego wodą nie należy go rozpalać!** Zamarznięty piec należy zdemontować oraz umieścić w pomieszczeniu do czasu rozmrożenia.



System aeromasażu z oświetleniem stanowi dodatkowe wyposażenie balii Norra. Dzięki niemu zyskujemy możliwość skorzystania z przyjemnego masażu powietrznego przy relaksującym oświetleniu.

Zestaw posiada specjalną pompę, która wydmuchuje strumień powietrza przez 21 dysz umieszczonych w ławeczkach.

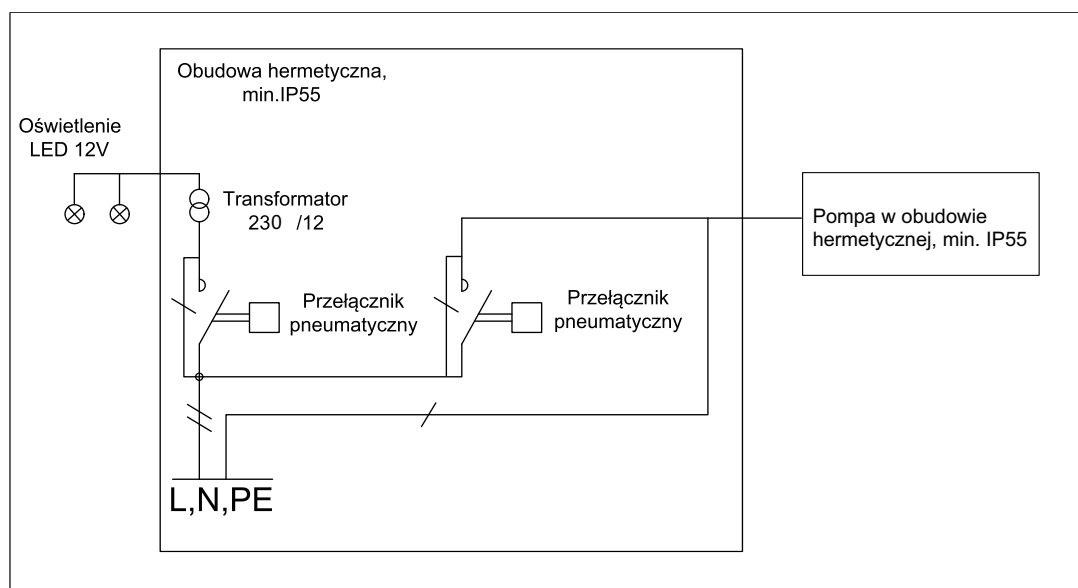
Jest to urządzenie elektryczne wymagające zasilania 230 V. Sterowanie poszczególnymi efektami odbywa się za pomocą dwóch bezpiecznych przycisków pneumatycznych.

Niniejsza instrukcja zawiera niezbędne informacje dotyczące instalacji, bezpiecznego użytkowania i konserwacji systemu.

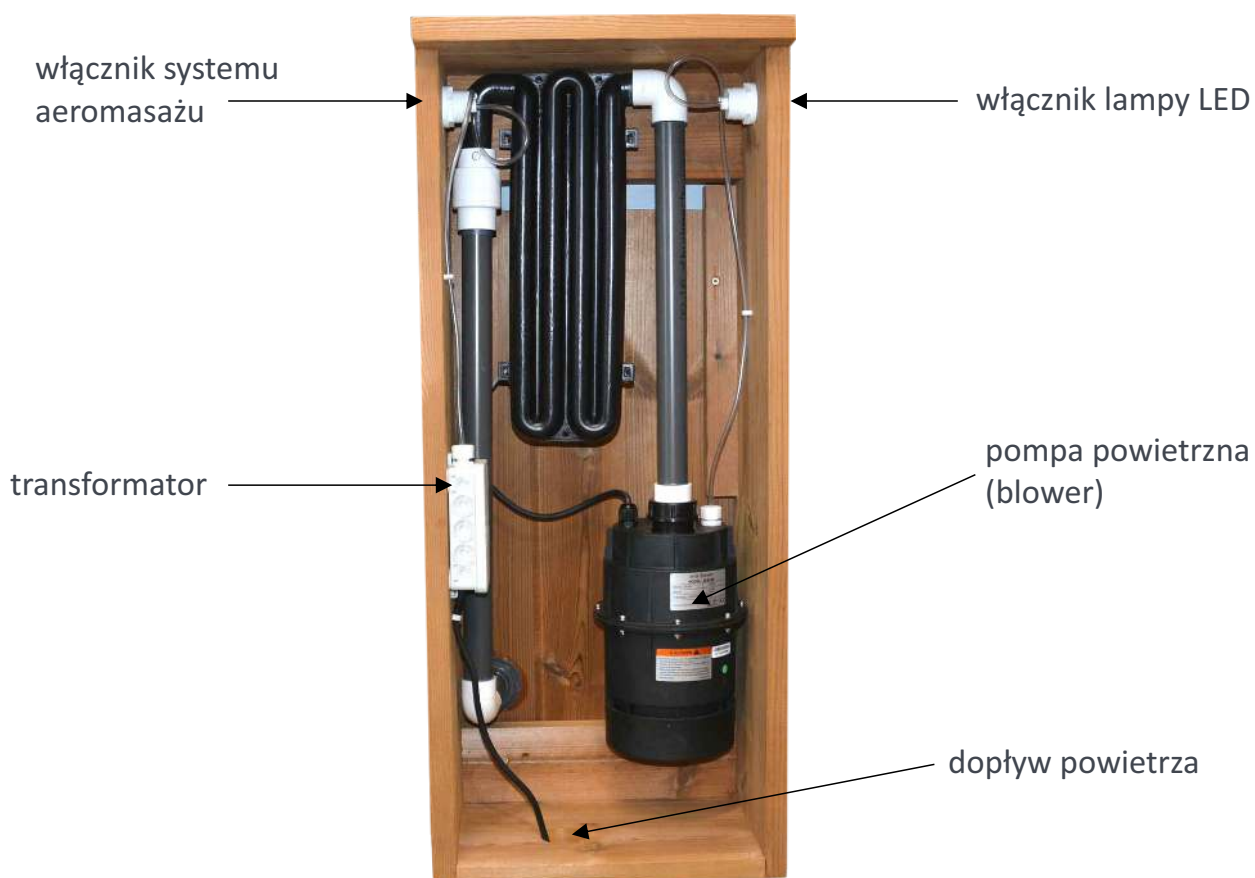
## Instalacja

**UWAGA! Instalację urządzenia może przeprowadzić jedynie uprawniony elektryk.** Należy wykonać połączenie przewodem o minimalnym przekroju  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$  do rozdzielni elektrycznej budynku lub ogrodowej oraz zapewnić odpowiedni stopień ochrony gniazda elektrycznego o stopniu ochrony minimum IP55.

- Obwód elektryczny doprowadzający zasilanie do urządzenia musi zostać zabezpieczony wyłącznikiem różnicowo-prądowym o prądzie zadziałania do 30 mA oraz zabezpieczeniem nadprądowym o charakterystyce B i prądzie znamionowym 10 A.
- Gdy urządzenie (balia ogrodowa) jest montowane na stelażu metalowym, należy wykonać połączenie wyrównawcze (uziemiaenie) części metalowych konstrukcji.
- Należy dokonać pomiaru czasu zadziałania wyłącznika różnicowo-prądowego w punkcie podłączenia urządzenia.
- Punkt dostarczenia zasilania 230 V znajduje się w obudowie drewnianej zabezpieczonej zamkiem na klucz.
- Należy doprowadzić przewód zasilający i wprowadzić go od spodu do obudowy poprzez przygotowany do tego otwór.
- Upewniając się, że nie ma napięcia na przewodzie, należy zdemontować pokrywę obudowy hermetycznej z napisem „Zasilanie 230 V”.
- Należy wprowadzić przewód zasilający do obudowy hermetycznej poprzez dławik zapewniający szczelne połączenie. Zaleca się stosowanie przewodów okrągłych oraz dławików zapewniających klasę ochronności IP66.
- Wewnątrz obudowy hermetycznej znajduje się listwa przyłączeniowa oznaczona symbolami L, N, PE. Należy dokonać połączenia przewodów zasilających zgodnie z opisem L – przewód fazowy, N – przewód neutralny, PE – przewód ochronny.
- Po zakończonych czynnościach należy odpowiednio zamknąć obudowę hermetyczną.



Rys. 2. Schemat elektryczny



Fot. 1. Główne elementy systemu: włącznik pneumatyczny (2 szt.), lampa LED 18 kolor (1 szt.), transformator 12 V (1 szt.), pompa powietrzna (1 szt.), dysze powietrzne (21 szt.)

## Użytkowanie

**UWAGA! Długotrwałe użytkowanie systemu aeromasażu może doprowadzić do jego przegrzania.**

Maksymalny czas pracy aeromasażu nie powinien przekraczać 30 min. Kolejny cykl aeromasażu powinien nastąpić po 30 min. przerwie.

- Podczas korzystania z balii ogrodowej należy korzystać jedynie z włączników umieszczonych na obudowie w celu włączenia lub wyłączenia poszczególnych efektów. Drzwi serwisowe do urządzeń elektrycznych powinny być zamknięte.
- Używanie systemu w warunkach zimowych wymaga szczególnej uwagi. Nie należy włączać systemu, gdy woda jest zamarznięta.
- Nie należy uruchamiać systemu, gdy nałożona jest pokrywa, gdyż nagromadzone ciśnienie powietrza może spowodować szkody.
- **W przypadku balii z systemem napowietrzania właściwy poziom wody w beczce to 10 cm od górnej krawędzi. Przelanie wody przez górną krawędź balii może spowodować zalanie dmuchawy powietrza i trwałe jej uszkodzenia, co powoduje utratę gwarancji na dmuchawę powietrza.**
- Panel sterujący systemem aeromasażu należy zabezpieczyć przed wilgocią. Niezabezpieczenie przed wilgocią włączników aeromasażu może spowodować uszkodzenie membrany włącznika lub przekaźnika pneumatycznego.

